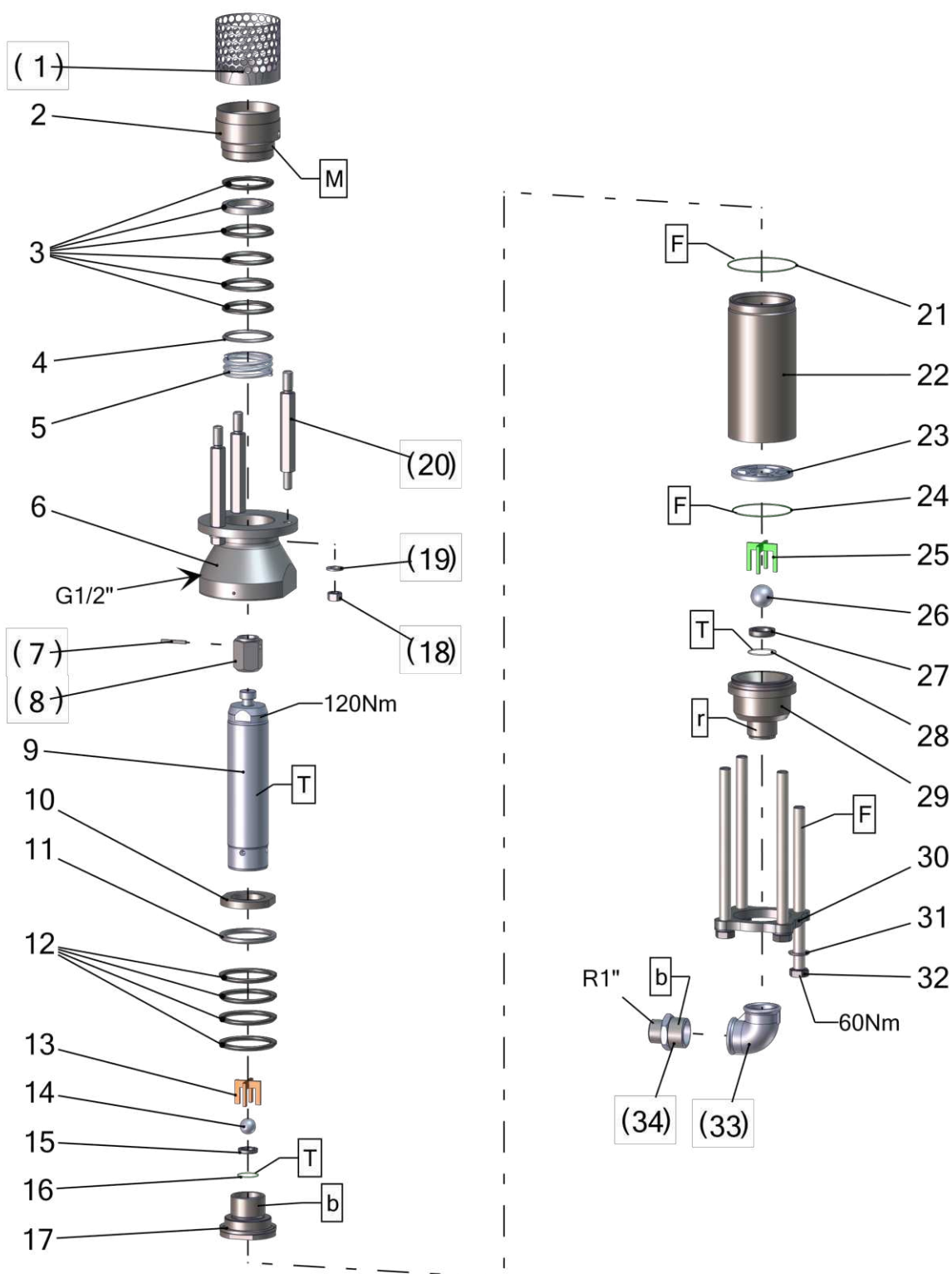




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0665151	1		Lochblech	perforated steel sheet	tôle perforée
2	0665135	1		Schraubring	screw ring	anneau de blocage
3	0657952	1	V, R	Manschettensatz - PTFE	packing ring set - PTFE	joints en - PTFE
4	0638852	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
5	0641535	1	V	Druckfeder	spring	ressort
6	0665134	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
7	0638908	1	V	Spannhülse	tesion pin	goupille
8	0639164	1	V	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
9	0665133	1	V	Kolben	piston	piston
10	0665127	1		Mutter	nut	écrou
11	0638870	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
12	0657953	1	V, R	Manschettensatz - PTFE	packing ring set - PTFE	joints en - PTFE
13	0662579	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
14	0410233	1	V, R	Kugel	ball	bille
15	0490598	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
16	0641336	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
17	0665128	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
18	0460923	3		Mutter	nut	écrou
19	0461091	3		Scheibe	washer	rondelle
20	0665149	3	V	Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
21	0652132	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
22	0665130	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
23	0665131	1		Anschlagscheibe	stop disc	disque d'arrêt
24	0665147	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
25	0662574	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
26	0412333	1	V, R	Kugel	ball	bille
27	0631319	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
28	0631317	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
29	0665129	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
30	0665132	1		Anzugplatte	retaining plate	plate de montage
31	0460389	4		Scheibe	washer	rondelle
32	0665148	4		Schraube	screw	vis
33	0646313	1		Winkel	elbow	coude
34	0665172	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0665218	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0672758	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

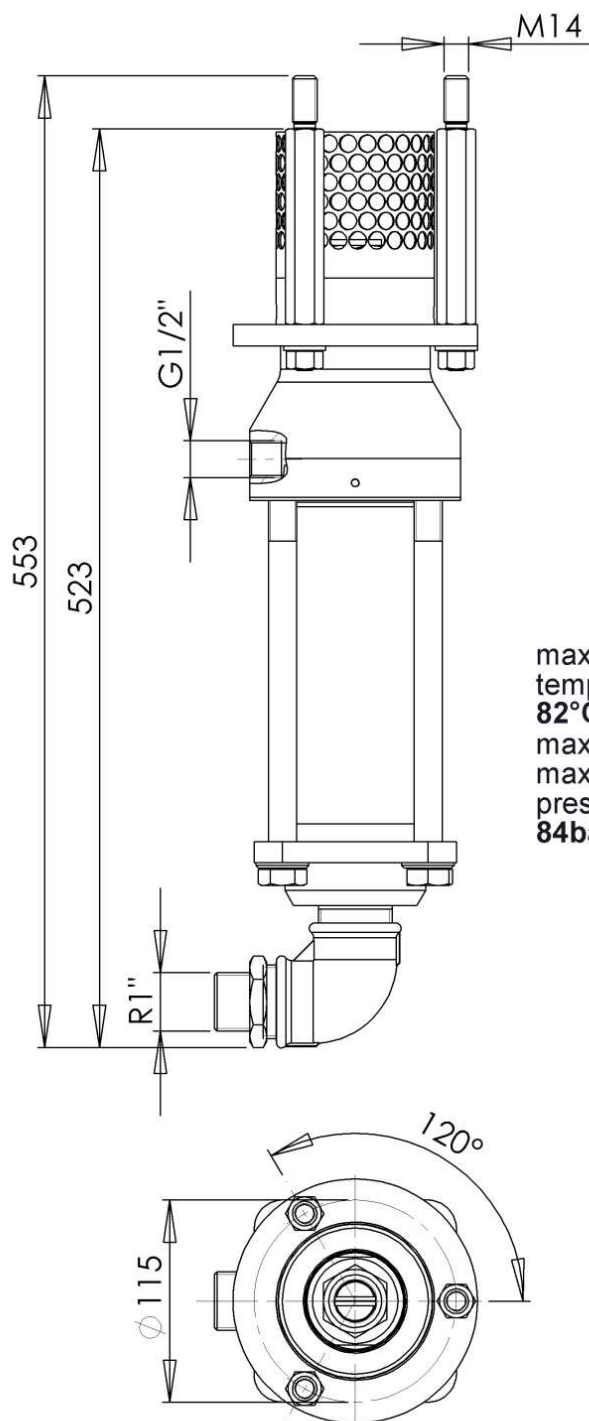
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com



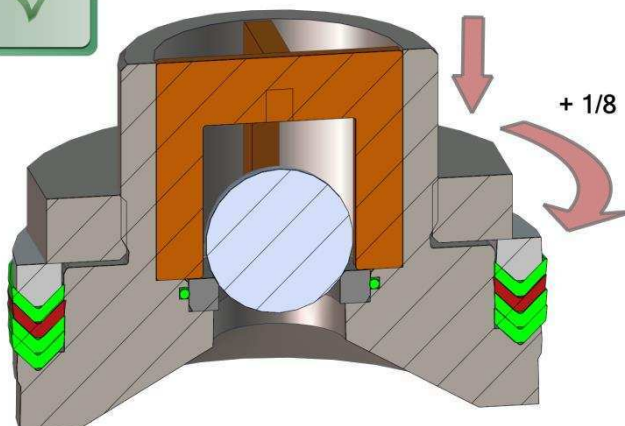
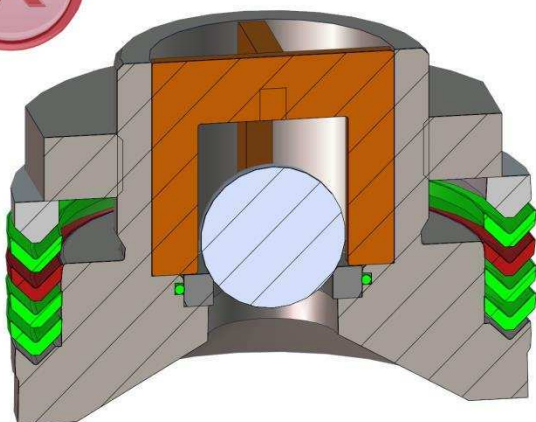
max. Temperatur / max. temperature /
température maximale:
82°C / 180°F
max. zulässiger Materialdruck /
max. material pressure /
pression de service (maximale):
84bar / 1218psi

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriquée de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com